

- (en)

Nasal Oxygen Cannula
- (da)

Iltbrille
- (sv)

Nasal syrgasgrimma
- (no)

Oksygen nesebrille
- (fi)

Happiviikset
- (ru)

Канюля назальная для подачи кислорода
- (de)

Sauerstoffbrille
- (nl)

Nasale zuurstof bril
- (fr)

Lunettes à oxygène
- (pl)

Kaniuła tlenowa donosowa
- (es)

Cánula nasal de oxígeno
- (pt)

Cánula nasal de Oxigénio
- (it)

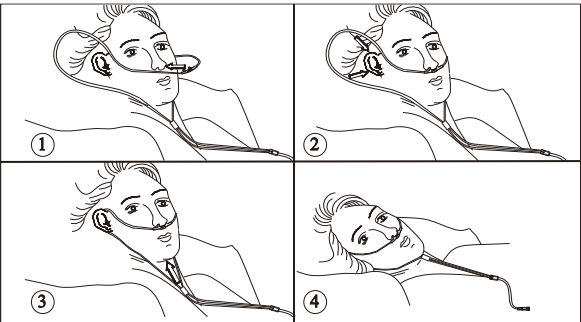
Cannula nasale per ossigeno
- (cs)

Nosní kyslíková kanyla
- (tr)

Nazal Oksijen Kanülü
- (gr)

Ρινική κάουλα Οξυγόνου

(en) Nasal Oxygen Cannula

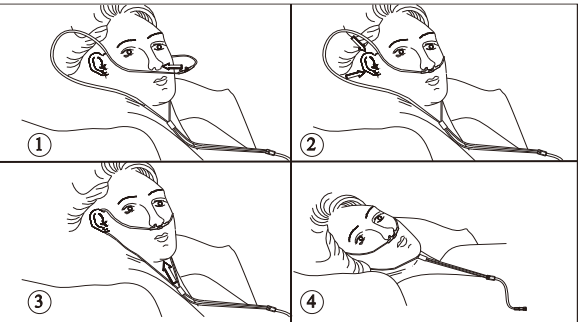


Description
Disposable nasal oxygen cannula for administration of oxygen. Oxygen tubing (if included) can be connected to the Oxygen flow-meter via Fits-All connector without requiring an additional adapter.

Warnings
Oxygen, while not flammable, supports combustion. Do not use near excessive heat, open flames, or other sources of ignition. This device is intended for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination and physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

REF	Catalogue number		Use-by date	LOT	Batch code
	Do not re-use		Non-sterile		Caution
	Manufacturer		Does not contain phthalate		Does not contain natural rubber latex
	Do not use if package is damaged		Consult instructions for use		
EC	REP	Authorised representative in the European Community			

(da) Iltbrille

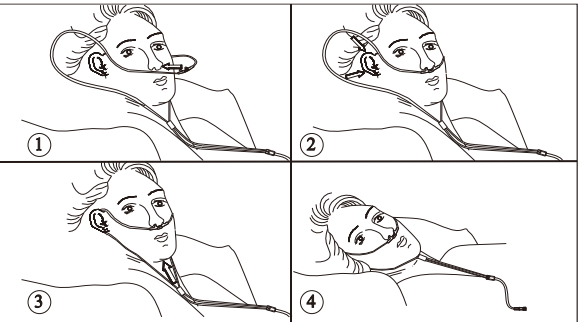


Beskrivelse
Engangs iltbrille til administration af ilt. Iltslangen (hvis inkluderet) kan tilsluttes iltflowmeteret via Fits-All konnektoren uden brug af ekstra adaptor.

Advarsel
Ilt er ikke brandfarlig men understøtter forbrændingen. Anvend derfor ikke i nærheden af åben ild, overophedning eller anden antændelseskilde. Disse produkter er beregnet til single-use og skal derfor ikke genanvendes. Genanvendelse kan medføre en øget risiko for infektion og krydsinfektion. Produktets fysiske egenskaber kan muligvis ikke længere være optimale.

REF	Katalognummer		Udløbsdato	LOT	Lotnummer
	Kun til engangsbrug		Ikke Steril		Forsigtighed
	Producent		Indeholder ikke mærkningspligtige phtalater		Indeholder ikke naturgummi latex
	Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget				Se brugsanvisningen
EC	REP	Autoriseret repræsentant i den Europæiske Kommite.			

(sv) Nasal syrgasgrimma

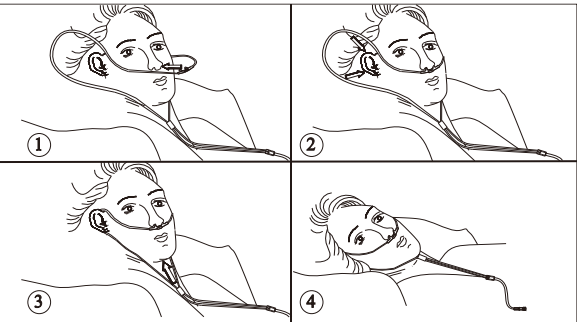


Beskrivning
Engångs nasal syrgasgrimma för administrering av syrgas. Syrgasslangen (om sådan medföljer) kan anslutas till syreflödesmätare med Fits-All konnektorn utan en extra adapter.

Varningar
Syre är i sig inte brandfarligt men kan självantända. Använd inte i närheten av hög värme, öppen eld eller andra antändningskällor. Denna enhet är endast avsedd för engångsbruk och skall inte återanvändas. Återanvändning kan leda till ökad risk för infektion eller korskontaminering. De fysikaliska egenskaperna på produkten kanske inte längre är optimala för den avsedda användningen.

REF	Artikelnummer		Bäst före datum	LOT	Lotnummer
	Återanvänd ej		Ej Steril		Varning
	Producent		Innehåller ej ftalater		Innehåller ej naturligt gummi, latex
	Använd inte produkten om förpackningen är skadad				Se bruksanvisningen
EC	REP	Auktoriserad representant i den Europeiska unionen			

(no) Oksygen nesebrille



Beskrivelse
Oksygen nesebrille til engangsbruk for administrasjon av oksygen. Oksygenslange (hvis inkludert) kan kobles til Oksygen flow-meteret ved hjelp av Fits-All konnektoren uten bruk av en ekstra adapter.

Advarsel
Oksygen er ikke brannfarlig, men understøtter forbrenningen. Anvendes derfor ikke i nærheten av sterk varme, åpen ild, eller annen antennelseskilde. Dette produktet er til engangsbruk og skal derfor ikke gjenbrukes. Gjenbruk kan medføre en økt risiko for infeksjon og kryssinfeksjon. De fysiske egenskapene til produktet kan muligvis ikke lenger være optimale.

REF	Katalognummer		Utløpsdato	LOT	Lot nummer
	Skal ikke gjenbrukes		Ikke Steril		Advarsel
	Produsent		Inneholder ikke phtalat		Inneholder ikke naturlig gummi, latex
	Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet				Se bruksanvisningen
EC	REP	Autorisert representant i den Europeiske Union			



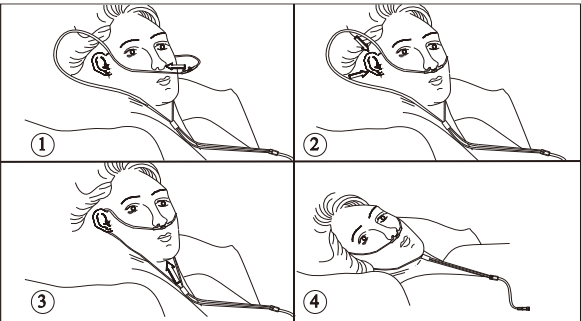
 Ningbo Shengyurui Medical Appliances Co., Ltd.
No. 138 Binhaisi Rd., Hangzhou Bay New Zone, 315336 Ningbo, Zhejiang Province P.R. China

EC **REP** Shanghai Intl. Holding Corp. GmbH
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg
Germany

 **ConvaTec** www.convatec.com

Distributed by ConvaTec Ltd., First Avenue, Deeside Industrial Park, Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK
Sponsored in Australia by ConvaTec (Australia) Pty Limited 1800 339 412 Australia; 0800 441 763 New Zealand
Импортер / Представительство в России: ЗАО «КонваТек» 115054, г. Москва, Космодамианская наб., д.52, стр.1.
Тел.: +7 495 663 70 30 Факс: +7 495 748 78 94

(fi) Happiviikset

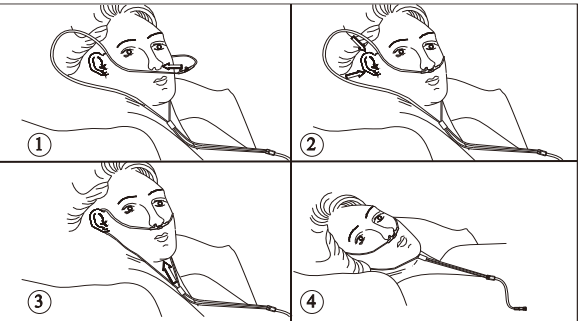


Kuvaus
Kertakäyttöiset happiviikset hapenantoon. Happiletku (jos mukana) voidaan kytkeä hapen virtausta mittaavaan mittariin Fits-All yhdistäjän avulla ilman erillistä liitintä.

Varoitukset
Vaikka happi ei olekaan tulenarkaa se edistää palamista. Älä käytä liiallisen kuumuuden, avotulen tai muiden sytytyslähteiden läheisyydessä. Tämä tuote on tarkoitettu kertakäyttöiseksi eikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö johtaa kohonneeseen infektio- tai ristikontaminaatoriskiin. Tuotteen ominaisuudet uudelleenkäytettynä eivät ole enään optimaaliset.

REF	Tuotenumero		Käytettävä ennen	LOT	Eränumero
	Kertakäyttöinen		Ei steriili		Varoitus
	Valmistaja		Ei sisällä ftalaattia		Ei sisällä luonnonlateksia
	Älä käytä tuotetta mikäli pakkaus on vahingoittunut				Käyttöohjeet
EC	REP	Virallinen edustaja Euroopan Unionin alueella			

(ru) Канюля назальная для подачи кислорода



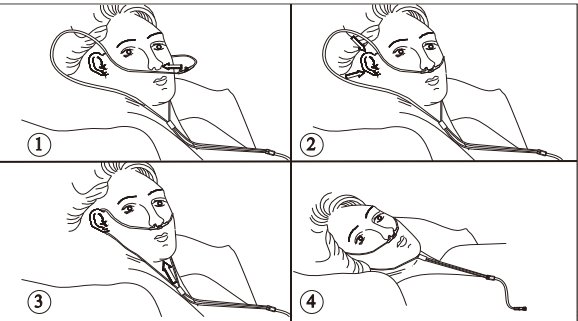
Описание
Канюля назальная для подачи кислорода, одноразовая. Трубка для подачи кислорода (при наличии в комплекте поставки) может быть подключена к кислородному флоуметру при помощи универсального коннектора без необходимости использования дополнительных адаптеров.

Предостережение
Кислород не горит, но поддерживает горение. Не используйте вблизи источников высоких температур, открытого пламени или других источников возгорания. Изделие предназначено для однократного применения и не должно использоваться повторно. Повторное использование может привести к увеличению риска возникновения инфекции или перекрестной контаминации, а также к изменению физических свойств изделия, необходимых для его использования по назначению.

Используемые символы

REF	Каталожный номер		Использовать до	LOT	Номер партии
	Не использовать повторно		Не стерильно		Внимание!
	Производитель		Не содержит фталаты		Не содержит натуральный латекс
	Не применять при поврежденной упаковке				Обратитесь к инструкциям по применению
EC	REP	Уполномоченный представитель в Европе			

(de) Sauerstoffbrille

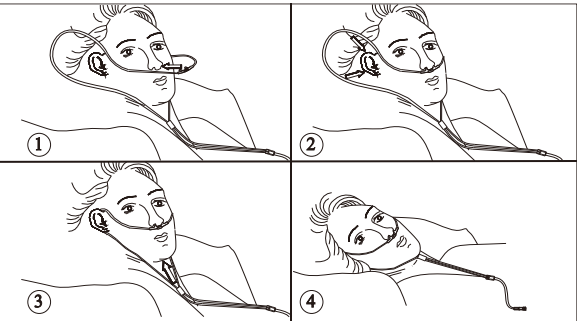


Beschreibung
Einweg-Sauerstoffbrille, die für die Verabreichung von Sauerstoff genutzt wird. Der Sauerstoffschlauch (falls vorhanden) kann ohne einen zusätzlichen Adapter mittels Universalkonnektor an den Sauerstoff-Durchflussmesser angeschlossen werden.

Warnhinweise
Sauerstoff ist zwar nicht brennbar, unterhält aber die Verbrennung. Nicht in der Nähe von übermäßiger Hitze, offenen Flammen oder feuergefährlichen Gegenständen benutzen. Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontamination zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts können dann nicht mehr optimal für den Verwendungszweck sein.

REF	Artikelnummer		Verfallsdatum	LOT	Chargennummer
	Nicht wiederverwenden		Nicht Steril		Achtung
	Hersteller		Enthält keine Phthalate		Enthält kein Kautschuk-Latex
	Nicht benutzen, wenn die Verpackung beschädigt ist!				Gebrauchsanweisung beachten
EC	REP	Bevollmächtigter EU-Repräsentant			

(nl) nasale zuurstof bril



Omschrijving
disposable nasale zuurstof bril voor toediening van zuustof. De zuurstof slangen(indien bijgesloten) kunnen aangesloten worden op een zuurstof flow-meter via een Fits-All connector zonder dat een extra adapter nodig is.

Waarschuwingen
Zuurstof, i.p niet ontvlambaar,ondersteund verbranding. Gebruik niet in de nabijheid van extreme hitte, open vuur, of andere bronnen van ontbranding. Dit hulpmiddel is voor eenmalig gebruik en is niet geschikt voor hergebruik. Hergebruik kan leiden tot verhoging v/h risico op infectie of kruis besmetting. Fysische product eigenschappen kunnen niet optimaal meer zijn.

REF	Artikelnummer		Vervaldatum	LOT	Lotnummer
	Niet opnieuw gebruiken		Niet Steriel		Voorzichtig
	Fabrikant		Bevat geen phtalate		Bevat geen natuurlijk rubber
	Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is				Consulteer de gebruiksaanwijzing
EC	REP	Geautoriseerd in de Europese Unie			

- en

Nasal Oxygen Cannula

da

Iltbrille

sv

Nasal syrgasgrimma

no

Oksygen nesebrille

fi

Happiviikset

ru

Канюля назальная для подачи кислорода

de

Sauerstoffbrille

nl

Nasale zuurstof bril

fr

Lunettes à oxygène

pl

Kaniula tlenowa donosowa

es

Cánula nasal de oxígeno

pt

Cânula nasal de Oxigénio

it

Cannula nasale per ossigeno

cs

Nosní kyslíková kanyla

tr

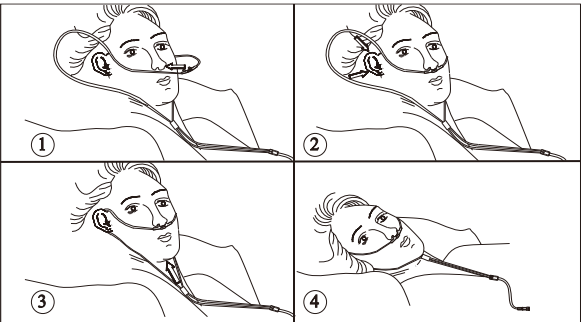
Nazal Oksijen Kanülü

gr

Ρινική κάνουλα Οξυγόνου

fr

Lunettes à oxygène



Description
Lunettes à oxygène à usage unique pour l'administration d'oxygène. Le raccord à oxygène (s'il est fourni) peut être connecté au débitmètre d'oxygène grâce au connecteur universel et ne nécessite pas d'adaptateur supplémentaire.

Attention
Oxygène, inflammable, mais aide à la combustion.Ne pas utiliser à proximité d'une source de chaleur, de flammes, ou autres sources d'inflammation.
Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Une ré-utilisation peut engendrer un risque accru de contamination croisée et les propriétés physiques du dispositif peuvent ne plus être optimales pour l'usage attendu.

REF

Numéro de référence



Date de péremption

LOT

Numéro de lot



Ne pas réutiliser, usage unique



Non Stérile



Attention



Fabricant



Absence de phtalates



Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé



Se reporter à la notice d'utilisation

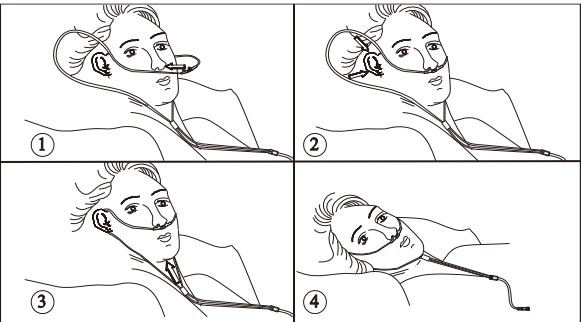
EC

REP

Représentant autorisé dans l'Union Européenne

pl

Kaniula tlenowa donosowa



Opis
Kaniula donosowa do podawania tlenu. Dren tlenowy (jeśli jest w zestawie) może być podłączony do źródła O₂ za pomocą uniwersalnej końcówki, bez konieczności użycia adaptera.

Ostrzeżenia
Tlen jest substancją niepalną, jednak wzмага spalanie. Nie stosować w pobliżu źródeł ognia i nadmiernego ciepła. Wyrób jednorazowego użytku.

Ponowne użycie może zwiększać ryzykoinfekcji i zakażenia krzyżowego. W przypadku ponownego użycia, właściwości produktu mogą nie być zachowane.

Wyjaśnienia symboli

REF

Numer katalogowy



Użyć przed

LOT

Numer serii



Nie używać powtórnie



Niesterylne



Uwaga



Wytwórca



Nie zawiera ftalanów



Nie zawiera kauczuku naturalnego



Nie używać gdy opakowanie jest uszkodzone



Zapoznaj się z instrukcją użytkowania

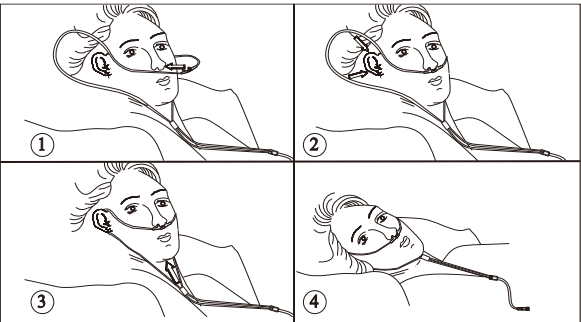
EC

REP

Aurotyzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

es

Cánula nasal de oxígeno



Descripción
Cánula nasal desechable para oxigenoterapia. El tubo para oxígeno (si va incluido), puede conectarse al flujómetro con el conector universal, sin la necesidad de utilizar ningún adaptador adicional.

Advertencias
El oxígeno, pese a no ser inflamable, facilita la combustión. No lo utilice cerca de calor excesivo, llamas vivas u otras fuentes de ignición. Este dispositivo está diseñado para un solo uso y no debe ser reutilizado. La reutilización puede incrementar el riesgo de infección o contaminación cruzada, y las propiedades físicas del dispositivo pueden dejar de ser las óptimas para el uso previsto.

Símbolos y explicación

REF

Referencia



Fecha de caducidad

LOT

Número de lote



No reutilizar



No Estéril



Precaución



Fabricante



No contiene ftalato



No contiene látex de caucho natural



No utilizar si el envase está dañado



Consulte las instrucciones de uso

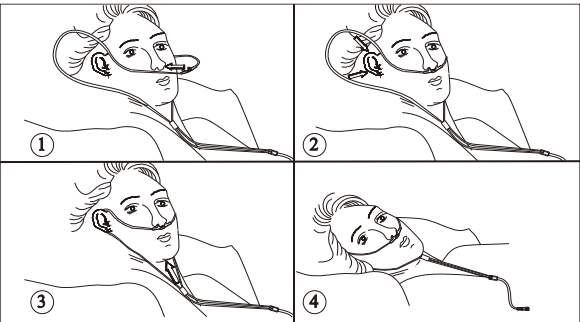
EC

REP

Representante Autorizado en la Comunidad Europea

pt

Cânula nasal de Oxigénio



Descrição
Cânula nasal de Oxigénio descartável para a administração de oxigénio. Os tubos de oxigénio (se incluídos) podem ser conectados aos fluxómetros de oxigénio via conectores universais, sem necessitar de adaptadores adicionais.

Avisos
O oxigénio, ainda que não sendo inflamável, facilita a combustão. Não usar perto de uma fonte de calor excessivo, de chamas ou de outras fontes de ignição. Este dispositivo é de utilização única e não deve ser reutilizado. A sua reutilização pode aumentar o risco de infeção ou contaminação cruzada, e as propriedades físicas do dispositivo podem deixar de ser as ideais para a utilização a que se destina.

Símbolos e explicação

REF

Referência



Prazo de validade

LOT

Número do lote



Não reutilizável



Não Estéril



Atenção



Fabricante



Não contém ftalato



Não contém latex natural



Não utilizar se a embalagem estiver danificada



Consulte as instruções de utilização

EC

REP

Representante autorizado na comunidade europeia



0120

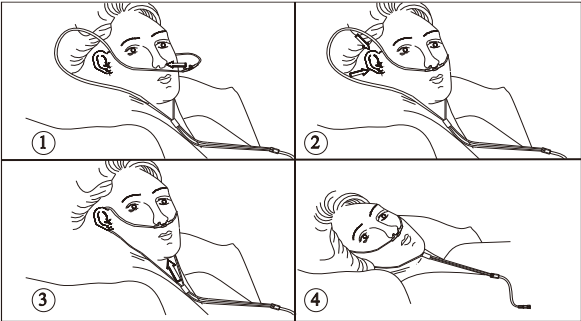
 Ningbo Shengyurui Medical Appliances Co., Ltd.
No. 138 Binhaisi Rd., Hangzhou Bay New Zone, 315336 Ningbo, Zhejiang Province P.R. China

EC **REP** Shanghai Intl. Holding Corp. GmbH
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg
Germany

 **ConvaTec** www.convatec.com
Distributed by ConvaTec Ltd., First Avenue, Deeside Industrial Park, Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK
Sponsored in Australia by ConvaTec (Australia) Pty Limited
1800 339 412 Australia; 0800 441 763 New Zealand
Импортер / Представительство в России: ЗАО «КонваТек»
115054, г. Москва, Космодамианская наб., д.52, стр.1.
Тел.: +7 495 663 70 30 Факс: +7 495 748 78 94

it

Cannula nasale per ossigeno



Descrizione
Cannula nasale monouso per ossigenoterapia. Il tubo dell'ossigeno (se incluso) può essere connesso al flussometro con il connettore universale, senza alcun adattatore.

Avvertenze
L'ossigeno anche se non infiammabile facilita la combustione. Non utilizzare vicino a calore eccessivo, fiamme libere o altre fonti di ignizione.

Il dispositivo è monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo potrebbe aumentare il rischio di infezioni o contaminazione crociata. Le proprietà fisiche del dispositivo potrebbero non essere più ottimali per l'uso prescritto.

Simboli e spiegazione

REF

Codice prodotto



Data di scadenza

LOT

Numero di lotto



Monouso



Non Sterile



Attenzione



Fabbricante



Privo di Ftalati



Non contiene lattice di gomma naturale



Non utilizzare se la confezione non è integra



Consultare il foglietto illustrativo

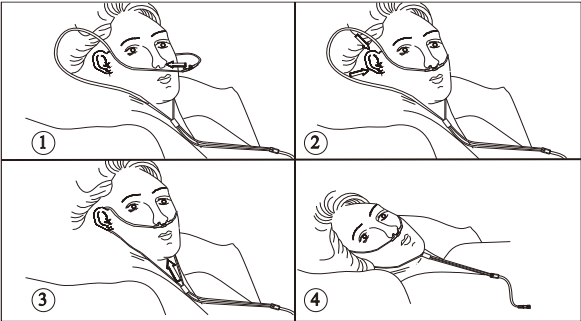
EC

REP

Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

cs

Nosní kyslíková kanyla



Popis
Jednorázová nosní kyslíková kanyla, která se používá pro podávání kyslíku. Kyslíková hadice (je-li součástí) může být připojena ke kyslíkovému průtokoměru s různým typem konektoru bez nutnosti přidavného adaptéru.

Varování
Kyslík, i když není hořlavý, podporuje hoření. Nepoužívejte v blízkosti nadměrného tepla, otevřeného ohně nebo jiných hořlavých zdrojů. Tento přístroj je určen pouze k jednorázovému použití a neměl by být použitý opětvně. Opětvněné použití může vést ke zvýšenému riziku infekce nebo křížové kontaminace. Fyzikální vlastnosti zařízení již nemusí být optimální pro zamýšlené použití.

Symboly a vysvětlivky

REF

Katalogové číslo



Použit do data

LOT

Číslo výrobní šarže



Nepoužívat opětvně



Nesterilní



Pozor (výstraha)



Výrobce



Neobsahuje latex z přírodního kaučuku



Neobsahuje latex z přírodního kaučuku



Nepoužívat, jestliže je balení poškozeno



Kullanım talimatlarına bakınız



Čtěte návod k použití

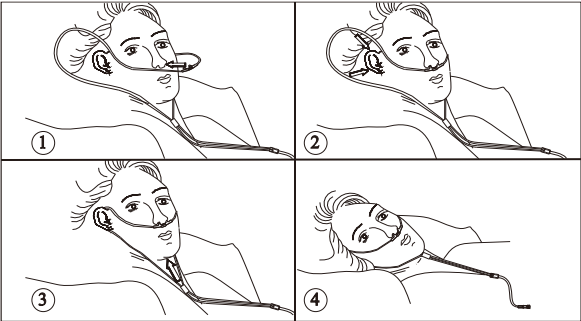
EC

REP

Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství

tr

Nazal Oksijen Kanülü



Tanım
Oksijen verilimi için tek kullanımlık nazal oksijen kanülü. Oksijen tüpleri (eğer içeriyorsa) herşeye uyan konnektör sayesinde ekstra adaptör gerektirmeden Oksijen Akış-sayacına bağlanabilir.

Uyarılar
Oksijen çabuk alev almaz ise de yanıcıdır. Aşırı sıcak, alevli ya da ürpü tütuşturabilecek kaynakların yanında kullanmayınız. Bu ürün tek kullanımlık olarak tasarlanmıştır ve yeniden kullanılmamalıdır. Yeniden kullanım enfeksiyon ya da çapraz kontaminasyon riskinin artmasına ve ürünün fiziksel özelliklerinin amaçlanan kullanım için optimal kalmamasına neden olabilir.

Semboller ve açıklamaları

REF

Referans numarası



Son kullanım tarihi

LOT

Lot numarası



Tek Kullanımlıktır



Steril değil



Dikkat



Üretici



Fitalat içermez



Doğal kauçuk lateks içermez



Ambalaj hasarlı ise kullanmayınız



Kullanım talimatlarına bakınız



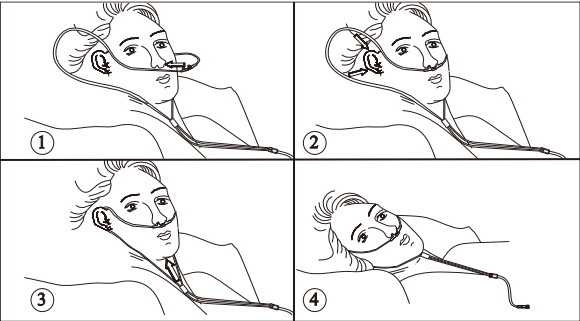
EC

REP

Avrupa Birliği'ndeki yetkili temsilci

gr

Ρινική κάνουλα Οξυγόνου



Περιγραφή
Ρινική κάνουλα οξυγόνου μίας χρήσης για χορήγηση οξυγόνου. Ο σωλήνας οξυγόνου (εάν συμπεριλαμβάνεται) μπορεί να συνδεθεί με την ροή του Οξυγόνου μέσω συνδετικού παντός σύνδεσης χωρίς να χρειάζεται πρόσθετος αντάπτορας.

Προφυλάξεις
Οξυγόνο, ενώ δεν είναι εύφλεκτο, διατηρεί την καύση. Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε υπερβολική θερμότητα, φλόγας ή πυρακτωμένου σώματος. Η συσκευή αυτή είναι μίας χρήσης και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείτε. Η επαναχρησιμοποίηση περιέχει τον κίνδυνο μόλυνσης ή διασπορά μολύνσεων και οι ιδιότητες του προϊόντος μπορεί να μην είναι πλέον οι βέλτιστες για την προτεινόμενη χρήση.

Σύμβολα και επεξηγήσεις

REF

Αριθμός καταλόγου



Ημερομηνία λήξης

LOT

Αριθμός παρτίδας



Μην επαναχρησιμοποιείτε



Μη αποστειρωμένο



Προσοχή



Κατασκευαστής



Μη αποστειρωμένο



Δεν περιέχει φυσικό λάτεξ



Μην χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη



Δεν περιέχει DEHP



Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

EC

REP

Εγκεκριμένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση